



# CONCEPT COVID-19 “Young Dragons”

## Concept cadre de protection pendant les entrainements et matches dès le 03.08.2020

L'objectif premier de nous tous est de préserver notre santé en **adoptant un comportement responsable** et en respectant les directives du Conseil fédéral et celles du CLUB.

### 1. RÈGLES GÉNÉRALES DE COMPORTEMENT

#### Entrainements et matches seulement sans symptôme

Les joueurs ou les membres du staff présentant les moindres symptômes de maladie **DOIVENT** rester chez eux et sont tenus de contacter immédiatement par téléphone le médecin d'équipe en charge et de respecter strictement ses instructions, conformément aux directives internes du club.

#### Les symptômes typiques du Covid-19 sont:

- Toux (surtout sèche)
- Maux de gorge
- Insuffisance respiratoire
- Fièvre (37.5 °C), sensation de fièvre
- Douleurs musculaires suspectes
- Perte soudaine de l'odorat et/ou du goût

Nouveau coronavirus

Actualisé au 6.7.2020

**VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:**

Suivre impérativement les nouvelles règles :

- ✓ **Test**  
En cas de symptômes, se faire tester tout de suite et rester à la maison.
- ✓ **Traçage**  
Chaque fois que c'est possible, fournir ses coordonnées pour le traçage.
- ✓ **Isolément/quarantaine**  
En cas de test positif : isolement. En cas de contact avec une personne testée positive : quarantaine.

Pour rappel :

- ✓ Garder ses distances.
- ✓ Porter un masque si on ne peut pas garder ses distances.
- ✓ Éviter les rassemblements les moins.
- ✓ Éviter les poignées de main.
- ✓ Se laver fréquemment les mains avec du savon et de l'eau.
- ✓ Éviter de tousser dans un couloir ou dans le vent de coupe.
- ✓ Éviter d'éternuer sans d'aller chez le médecin ou chez urgentiste.

[www.ofsp-coronavirus.ch](http://www.ofsp-coronavirus.ch)

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun Svizra  
Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Ufficio federal de sanadad publica UFSP

## Distanciation sociale

Lors du déplacement vers le stade, de l'arrivée à l'installation sportive, dans les vestiaires, lors des discussions d'équipe, dans les douches et les toilettes, après les entraînements et les matchs, lors du voyage de retour, etc., il convient de respecter, dans la mesure du possible, la distance de 1,5mètre entre les personnes.



## Règles d'hygiène à respecter

Lavage régulier des mains et/ou désinfection régulière des mains: Les mains doivent être lavées soigneusement avec du savon avant et après chaque entraînement/match. En sus de la désinfection régulière avec de l'alcool, le lavage des mains joue un rôle décisif dans la prévention d'une infection au Covid-19.



## Etablir une liste de présence à tout temps

Le concept global du club, avec documentation systématique des processus et listes de personnes/de présence, est important pas uniquement suite à la détection d'un cas de Covid-19 positif, mais également en ce qui concerne les conditions/décisions ultérieures prises par les médecins cantonaux.

Les joueurs U20-Elit et U17-Elit ainsi que les membres du staff sont **obligé** de télécharger l'application SwissCovid (<https://ofsp-coronavirus.ch/application-swisscovid>).





## **Retour de voyage à l'étranger**

En provenance de pays et/ou de régions pour lesquels la Confédération impose une quarantaine (la liste de ces pays doit être régulièrement vérifiée sur le site web de l'OFSP)

- 10 jours de quarantaine à domicile
- Avant de retrouver l'équipe: Test PCR comme le reste de l'équipe et information sur les mesures d'hygiène/de distanciation en vigueur en Suisse.

### En provenance de tous les autres pays

Présence de symptômes :

Quarantaine jusqu'à ce que le résultat du test PCR soit connu! Ensuite, procédure standard.

Absence de symptômes (interrogation par le médecin d'équipe) :

Intégration à l'équipe, avec information sur les mesures d'hygiène/de protection.

## **Interlocuteurs**

Responsable et préposé COVID-19 au sein de l'organisation :

Raphaël Berger ([raphael.berger@friburg-gotteron.ch](mailto:raphael.berger@friburg-gotteron.ch)) 026.347.13.10

Responsable et préposé COVID-19 au niveau médical :

Dr. méd. Daniel Petek ([daniel.petek@h-fr.ch](mailto:daniel.petek@h-fr.ch)) 026.306.27.50



## **2. DEROULEMNT PENDANT LES ENTRAINEMENTS ET MATCHS**

### **Patinoire**

1. Dans la patinoire le **port de masque est obligatoire** pour tous les joueurs (U9-U20) et pour tous les membre du staff.
2. Tous les joueurs (U15-U20) et tous les membres du staff auront impérativement une prise de température (via pistoler) en arrivant à la patinoire pour un entrainement et/ou matchs par un membre du staff des Young Dragons.

### **Vestiaires et couloir**

1. Les prescriptions en matière de distanciation (1,5m) et d'hygiène sont prioritaires.
2. Accès strictement limité:
3. Seuls les joueurs et des membres du staff préalablement définis ainsi que les arbitres sont admis. Aucun visiteur n'est autorisé (s'applique également aux représentants des clubs et aux médias).
4. Le temps de présence dans le vestiaire doit être réduit à un minimum.
5. Les mains doivent être désinfectées avant toute **entrée** et **sortie** du vestiaire sortant.
6. Seule une place sur deux est occupée, si cela n'est pas possible, le port de masque est obligatoire (U9-U20).
7. Tous les joueurs des équipes U9, U11 et U13 sont obligé de se doucher à la maison à la fin de l'entrainement jusqu'à nouvel ordre.

### **Entraînements**

#### **Joueurs et Staff**

1. Des gourdes et bouteilles individuelles sont obligatoires.
2. Les aliments ouverts sont interdits (seuls des aliments/compléments alimentaires emballés individuellement sont autorisés; veiller à la mise à disposition de possibilités d'élimination)
3. Les ventilateurs et souffleurs (par ex. pour sécher les gants) sont interdits.
4. Aération maximale avec apport d'air frais maximal durant l'absence des joueurs, aération après chaque utilisation et après chaque pause.
5. Les locaux et les installations sont désinfectés (standard hospitalier) après chaque utilisation.
6. Le staff médical/les responsables du matériel/le personnel de nettoyage et les préposés à l'élimination des déchets sont tenus de porter un masque et des gants de protection.
7. Pour la douche les règle de distanciation sont à respecter, seul une douche sur deux est utilisée. Le temps de présence doit être réduit à un minimum.
8. Les activités sportives dans le **fitness** peuvent se pratiquer sans masque mais dans le respect des mesures de distanciation et d'hygiène.



## **Matches**

### **Joueurs / Staff**

1. Lieux assignés à l'équipe recevant, à l'équipe invitée et aux arbitres.
2. Echauffement hors glace, dans la mesure du possible, en plein air et en petits groupes.
3. Si à l'intérieur: Respecter les règles de distanciation, conformément au concept de protection pour l'entraînement.
4. Désinfection des mains avant le retour au vestiaire.
5. Entrée échelonnée des équipes et des arbitres.
6. Pas d'obligation de port de masque pour les coaches et les joueurs sur le banc des joueurs.
7. Obligation de port de masque et de gants pour le personnel médical.
8. Serviettes de sueur jetables (capacité d'élimination à proximité du banc des joueurs, récipient refermable).
9. Gourdes personnelles.
10. Après le match, les équipes s'alignent sur la ligne bleue et font un geste d'adieu d'un signe de la crosse.

### **Fonctionnaires**

1. Les règles de distanciation s'appliquent également à toutes les places de travail. Si cela n'est pas possible, le port du masque est obligatoire (exception: speaker)
2. Le personnel doit être réduit à un minimum (aussi nombreux que nécessaire).
3. Obligation de port du masque lors de tous les «contacts externes» avec les arbitres, les coaches, etc.
4. Des masques en nombre suffisant doivent obligatoirement être disponibles dans la cabine du chronométreur (examen des images vidéo).
5. Une possibilité d'élimination doit être disponible dans la cabine du chronométreur ou à proximité immédiate (récipient refermable).

### **Restauration après le match**

1. Restauration au restaurant/dans la cantine (le concept de protection pour l'hôtellerie-restauration de la Confédération doit être strictement respecté)
2. Le respect des règles de distanciation et d'hygiène est obligatoire et doit être contrôlé.
3. Dans les locaux de restauration: 4m<sup>2</sup> par personne et 1,5m de distance.
4. Les contacts avec les autres convives sont interdits.
5. Les repas sont servis par du personnel portant masque et gants. Les buffets ou le libre-service sont interdits.



### Service médical

1. L'infirmierie est conforme aux dispositions en matière d'hygiène et de distanciation.
2. Le local est aéré et désinfecté après chaque utilisation.
3. Le personnel médical porte un masque/une protection oculaire et des gants.
4. Les équipes d'urgence locales sont équipées à tout moment conformément aux dispositions relatives au Covid-19.
5. Le port du masque et de gants est obligatoire pour le personnel sanitaire.

Fribourg le, 29.07.2020

Ausbildungschef Young Dragons

Gerd Zenhäusern

# CONCEPT COVID-19 “Young Dragons”

## Concept cadre de protection pendant les entrainements et matches dès le 03.08.2020

L'objectif premier de nous tous est de préserver notre santé en **adoptant un comportement responsable** et en respectant les directives du Conseil fédéral et celles du CLUB.

### 1. RÈGLES GÉNÉRALES DE COMPORTEMENT

Nouveau coronavirus Actualisé au 6.7.2020

**VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:** 

**Suivre impérativement les nouvelles règles :**

✓ Test



En cas de symptômes, se faire tester tout de suite et rester à la maison.

✓ Traçage



Chaque fois que c'est possible, fournir ses coordonnées pour le traçage.

✓ Isolement/quarantaine



En cas de test positif : isolement.  
En cas de contact avec une personne testée positive : quarantaine.

**Pour rappel :**

✓



Garder ses distances.

✓



Recommandé : un masque si on ne peut pas garder ses distances.

✓



Se laver soigneusement les mains.

✓



Éviter les poignées de main.

✓



Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.

✓



Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.

[www.ofsp-coronavirus.ch](http://www.ofsp-coronavirus.ch)

1. La désinfection de mains en accédant à la patinoire est obligatoire.
2. La distanciation sociale de 1.5m doit être respectée impérativement. Si cela n'est pas possible le port du masque dans les tribunes est conseillé.
3. L'accès au site est interdit à toute personne présentant des symptômes de maladie.
4. Pas d'accès aux parents dans les vestiaires et couloirs.



## 2. PATINOIRE «PISTE 2»

**Dans la patinoire, le port du masque est obligatoire pour tous les joueurs (U9-U20) et pour tous les membres du staff ainsi que tous les spectateurs.**

### **Vestiaires et couloir**

- Les vestiaires sont attribués par l'équipe locale.
- La distance (1,5 m) et les exigences en matière d'hygiène sont prioritaires.
- Accès strictement limité : seuls les joueurs et le personnel ainsi que les arbitres sont autorisés. Aucun visiteur n'est autorisé.
- Le temps passé dans le vestiaire doit être le plus court possible.
- Les mains doivent être désinfectées avant d'entrer dans le vestiaire si cela n'a pas déjà été fait à l'entrée.
- Un siège sur deux seulement est occupé, si cela n'est pas possible, il faut porter un masque (U9-U20).
- Douches et toilettes selon le concept de protection COVID-19.

## 3. DEROULEMENT PENDANT LES MATCHES

Pour les matchs des catégories U20-Elit et U17-Elit le **Concept cadre de protection COVID-19 déroulement de jeu de Swiss Ice Hockey Federation** est à respecter :  
[https://www.sihf.ch/media/18344/pp\\_rahmen-schutzkonzept\\_spielbetrieb\\_10\\_f.pdf](https://www.sihf.ch/media/18344/pp_rahmen-schutzkonzept_spielbetrieb_10_f.pdf)

Pour les matchs des catégories (U9 – U15) le **Concept cadre de protection COVID-19 déroulement de jeu de Swiss Ice Hockey Federation** est à respecter :  
<https://www.sihf.ch/media/18390/regio-league-covid-19-schutzkonzept-v-10-d.pdf>

Fribourg, le 03.08.2020



## Für alle Zuschauer!

Für alle Spiele und Trainingseinheiten in der Patinoire 2 mit Publikum, folgen Sie bitte den COVID-19-Empfehlungen:

- Um das Kontakt Tracing zu gewährleisten, bitten wir Sie, die SwissCovid App herunterzuladen, bevor Sie die Eishalle betreten, um ein Training und/oder Spiel zu schauen.
- Bitte desinfizieren Sie Ihre Hände beim Betreten des Stadions.
- Bitte beachten Sie während der gesamten Zeit im Stadion die Verhaltens- und Hygieneregeln.
- **Das Tragen einer Maske ist für die Zuschauer obligatorisch.**
- Bei Krankheitssymptomen dürfen Sie das Stadion nicht betreten.

Ich danke Ihnen für Ihre Unterstützung gegen die Verbreitung von COVID-19.

\*\*\*\*\*

A transférer à tous les parents :

## Pour tous les spectateurs !

Pour tous les jeux et entraînements de la Patinoire 2 avec public, veuillez suivre les recommandations du COVID-19 ci-dessous :

- Pour assurer le contact tracing, nous vous demandons de télécharger l'application SwissCovid avant d'entrer dans la patinoire pour assister à un entraînement et/ou un match.
- Veuillez-vous désinfecter les mains lorsque vous entrez dans le stade.
- Veuillez respecter les règles de conduite et d'hygiène pendant tout le temps passé dans le stade.
- **Le port d'un masque est obligatoire pour les spectateurs.**
- En cas de symptômes de maladie, vous n'êtes pas autorisé à entrer dans le stade.

Je vous remercie pour votre soutien contre la propagation de COVID-19.



**FRIBOURG-GOTTÉRON**  
YOUNG DRAGONS

**Visiting team / Equipe visiteuse / Auswärtsmannschaft**

.....

Joueurs / Spieler		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		

Staff technique / Begleitpersonen		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Médecin / Arzt - Physiotherapeut/e		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		

Carchauffeur / Chauffeur de bus		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		

**Ce formulaire est à envoyer à :**

[olivier.roschi@fribourg-gotteron.ch](mailto:olivier.roschi@fribourg-gotteron.ch)

Tel: +41 79 7331954

Observations / Bemerkungen



**FRIBOURG-GOTTÉRON**  
YOUNG DRAGONS

**Visiting team / Equipe visiteuse / Auswärtsmannschaft**  
.....

Joueurs / Spieler		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		

Staff technique / Begleitpersonen		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Médecin / Arzt - Physiotherapeut/e		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		
5		

Carchauffeur / Chauffeur de bus		
	Nom / Name	Prénom / Vorname
1		
2		
3		
4		

**Ce formulaire est à envoyer à :**  
[olivier.roschi@fribourg-gotteron.ch](mailto:olivier.roschi@fribourg-gotteron.ch)  
Tel: +41 79 7331954

Observations / Bemerkungen